



INS163C

TWO HANDLE KITCHEN FAUCET

7700 SERIES

These Instructions Must Be Left With the Homeowner
Illustrations Show Various Model Configurations

MEZCLADORA PARA COCINA DE UNA MANIJA

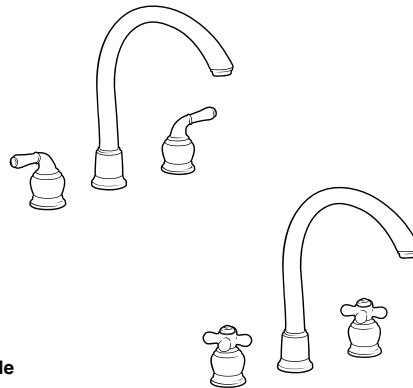
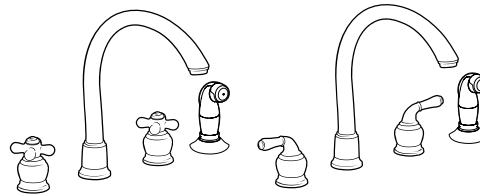
SERIE 7700

Estas instrucciones se deben entregar al propietario de la casa
Las ilustraciones muestran varias configuraciones de los model

ROBINET DE CUISINE À DEUX POIGNÉES

SÉRIE 7700

Remettre ces directives au propriétaire
Les illustrations présentent les diverses configurations de modèle



Please enter your faucet model number (located on package) below.
Retain for future reference.

Favor marcar a continuación el número de modelo de su mezcladora (se encuentra en el paquete).
Guárdelo para referencia futura.

Inscrire ci-dessous le numéro de modèle de votre robinet (situé sur l'emballage).
Conserver comme référence.

#

Complies with ASME A112.12.1M, CSA B125, & NSF 61/9
Cumple con: ASME A112.12.1M, CSA B125, & NSF 61/9
Respecta ASME A112.12.1M, CSA B125, & NSF 61/9

HELPFUL TOOLS

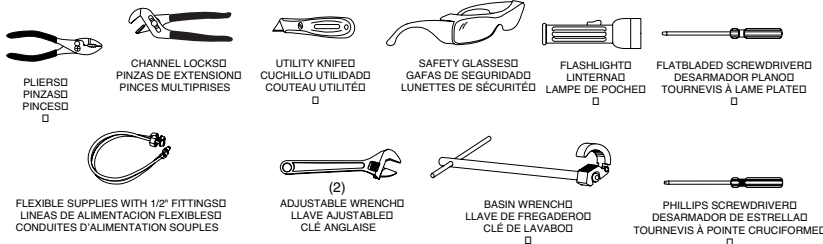
HERRAMIENTAS UTILES

OUTILS UTILES

For safety and ease of faucet replacement, Moen recommends the use of these helpful tools

Para la seguridad y facilidad de repuesto de la mezcladora, Moen recomienda las siguientes herramientas

Par mesure de sécurité et pour faciliter l'installation, Moen suggère l'utilisation des outils suivants.



ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Thank you for purchasing a quality MOEN faucet. With simple care and maintenance, it will provide you with many years of reliable performance. **Please read all instructions before installation.**

Questions During Installation?

1-800-Buy-Moen
(1-800-289-6636)

Toronto 905-829-3400

Rest of Canada - 1-800-465-6130

TIPS FOR REMOVAL OF OLD FAUCET:

CAUTION: Always turn water supplies OFF before removing old faucet. Turn faucet on to relieve water pressure and to insure water is completely off.



After years of use, it may be difficult to remove your old faucet. Use a penetrating oil spray on the faucet mounting hardware to help loosen corrosion and assist in removing the faucet connections. Remove mounting hardware using a basin wrench or channel lock pliers. Thoroughly clean the mounting surface after removal of your old faucet.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA SU FUTURA REFERENCIA

Gracias por haber comprado una mezcladora de alta calidad de MOEN. Con un cuidado y mantenimiento sencillos, le brindará muchos años de servicio fiable. **Favor leer todas las instrucciones antes de instalar.**

Preguntas durante la instalación?

(84) 88-08-26, 88-08-27,

o 91-800-84-345

SUGERENCIAS PARA QUITAR LA VIEJA MEZCLADORA:

¡ADVERTENCIA! Siempre CIERRE la alimentación de agua antes de quitar la vieja mezcladora. Abra la mezcladora para aliviar la presión del agua y para asegurar que el agua está completamente cerrada.

Después de muchos años de uso, tal vez sea difícil quitar su vieja mezcladora. Use un rocío de aceite penetrante sobre las herramientas de montaje de la mezcladora para ayudar a aliviar la herrumbre y quitar las conexiones de la mezcladora. Quite las herramientas de montaje sirviéndose de una llave de fregadero o pinzas de extensión. Limpie cuidadosamente la superficie de montaje luego de quitar la vieja mezcladora.



CONSERVER CES DIRECTIVES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Merci d'avoir acheté un robinet de qualité MOEN. Avec un peu de soin et d'entretien, ce robinet vous donnera plusieurs années de rendement fiable. **Lire attentivement toutes les directives avant de débiter l'installation.**

Des questions lors de l'installation?

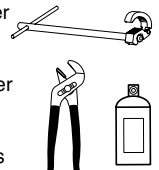
Toronto: (905) 829-3400

Ailleurs au Canada: 1 800 465-6130

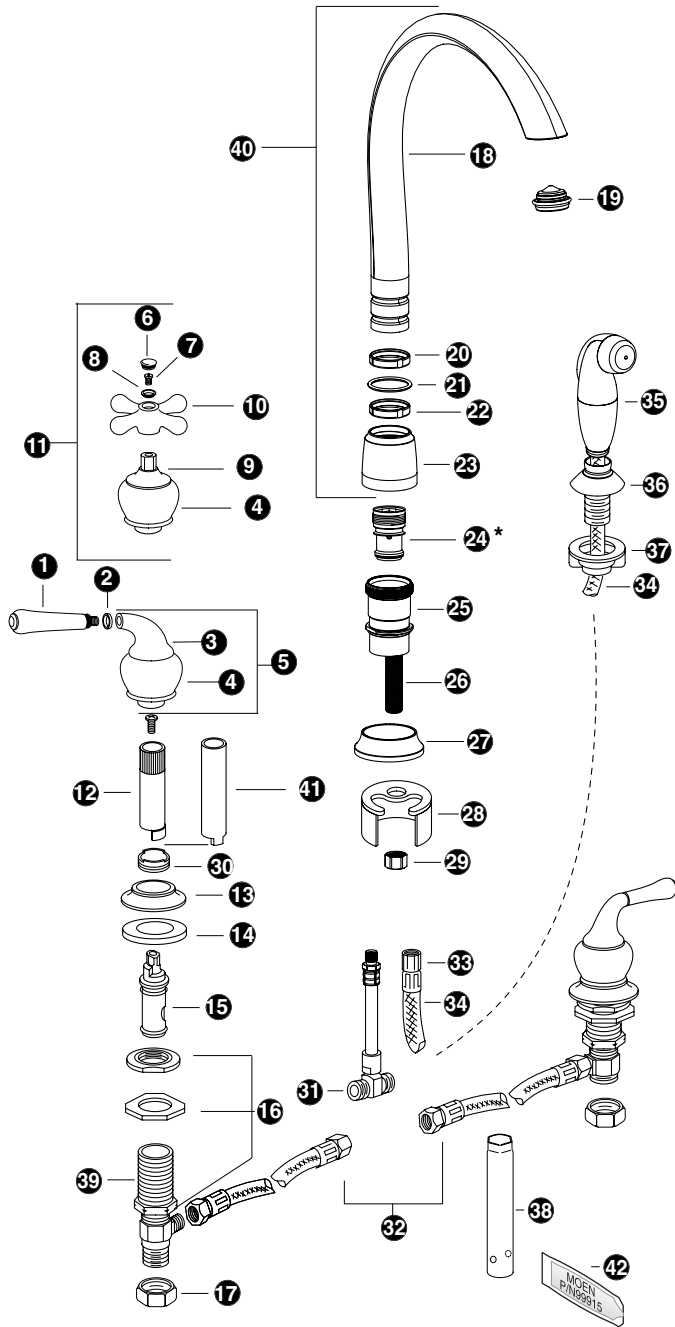
CONSEILS POUR RETIRER L'ANCIEN ROBINET:

ATTENTION: Toujours fermer l'alimentation en eau avant d'enlever un robinet. Ouvrir le robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau est complètement fermée.

Après des années d'usage, il peut être difficile d'enlever l'ancien robinet. Utiliser de l'huile de dégrillage sur le dispositif de fixation du robinet pour effriter la rouille et desserrer les raccords du robinet. Enlever le dispositif de montage avec une clé de lavabo ou des pinces multiprises ordinaires. Après avoir retiré l'ancien robinet, nettoyer complètement la surface de montage.



INS163C



*Diverter (24) factory assembled in spout body (25)

Parts Diagram displays all faucet components (most of which are provided already assembled in the box).

El desviador (24) viene ensamblado de la fábrica en el cuerpo de la salida (25)

El diagrama de piezas ilustra todos los componentes de la mezcladora (la mayoría de los cuales se proveen ya ensamblados en la caja).

Inverseur (24) assemblé en usine dans le corps de bec (25)

Le tableau des pièces affiche les composants du robinet et la plupart sont déjà assemblés dans la boîte.

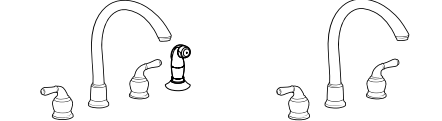
	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
1	Lever Handle Insert (2)	Inserto de manija de palanca (2)	Manette rapportée (2)
2	Color Ring (2)	Anillo de color (2)	Anneau en couleur (2)
3	Elbow (2)	Codo (2)	Coude (2)
4	Handle Hub (2)	Centro de manija (2)	Moyeu de poignée (2)
5	Lever Handle Assembly (2)	Ensamble de manija de palanca (2)	Assemblage de poignée à manette (2)
6	Plug Button (2)	Botón del tapón (2)	Bouton de bouchage (2)
7	Handle Screw (2)	Tornillo de manija (2)	Vis de poignée (2)
8	Color Ring (2)	Anillo de color (2)	Anneau en couleur (2)
9	Handle Skirt (2)	Falda de manija (2)	Jupe de poignée (2)
10	Cross Handle Insert (2)	Inserto de manija en cruz (2)	Poignée cruciforme rapportée (2)
11	Cross Handle Assembly (2)	Ensamble de manija en cruz (2)	Assemblage de poignée cruciforme (2)
12	Stem Extension Kit (2)	Juego de extensión del vástago (2)	Trousse de rallonge de tige (2)
13	Handle Escutcheon (2)	Chapetón de manija (2)	Rosace de poignée (2)
14	Handle Escutcheon Gasket (2)	Empaque del chapetón de manija (2)	Bague d'étanchéité de rosace de poignée (2)
15	Cartridge (2)	Cartucho (2)	Cartouche (2)
16	Valve Mounting Hardware (2)	Piezas para montaje de válvula (2)	Pièces de montage de soupape (2)
17	Tailpiece Nut (2) (not included on all models)	Tuerca de colilla (2) (no incluido con todos los modelos)	Écrou d'about (2) (non compris avec tous les modèles)
18	Spout	Ensamble de Salida	Bec
19	Aerator	Aireador	Aérateur
20	Spout Retaining Ring	Anillo Retenedor de Salida	Anneau de retenue du bec
21	O-ring	Anillo	Joint torique
22	Spout Nut Retaining Ring	Anillo retenedor de tuerca de salida	Anneau de retenue d'écrou du bec
23	Spout Nut	Tuerca de la Salida	Écrou de bec
24	Diverter (spray models)	Desviador (modelos con rociador)	Inverseur (modèles avec rince-légumes)
25	Spout Body	Cuerpo de Salida	Corps de bec
26	Threaded Shank	Tubo Roscado	Tige filetée
27	Spout Deck Ring with Gasket	Anillo de Cubierta de Salida con Empaque	Anneau de comptoir du bec avec bague
28	Mounting Bracket	Soporte de Montaje	Support de montage
29	Mounting Nut	Tuerca de Montaje	Écrou de montage
30	Cartridge Nut	Tuerca de Cartucho	Écrou de cartouche
31	T-Connector	Conector en "T"	Raccord en T
32	Supply Hose (2)	Manguera de alimentación (2)	Tuyau d'alimentation (2)
33	Swivel Nut (spray models)	Tuerca Giratoria	Écrou de pivot (modèles avec rince-légumes)
34	Spray Hose (spray models)	Manguera de rocío (modelos con rociador)	Boyau du rince-légumes (modèles avec rince-légumes)
35	Spray Head (spray models)	Cabeza de rociador (modelos con rociador)	Pomme du rince-légumes (modèles avec rince-légumes)
36	Hose Guide with Gasket (spray models)	Chapetón de Rociador	Guide-boyau avec bague
37	Locknut (spray models)	Tuerca aseguradora (modelos con rociador)	Contre-écrou (modèles avec rince-légumes)
38	Mounting Tool	Herramienta de Montaje	Outil de montage
39	Valve Body	Cuerpo de la válvula	Corps de soupape
40	Spout Assembly	Ensamble de salida	Assemblage de bec
41	Cartridge Removal Tool (not included)	Herramienta para remover cartucho (no incluida)	Outil d'extraction de cartouche (non inclus)
42	Silicone Grease	Grasa Con Siliconas	Graisse de silicone

INSTALLATION INSTRUCTIONS - ENGLISH

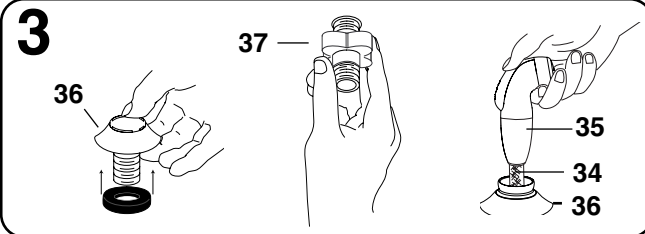
1 Various faucet models have slight differences in installation procedures. Please review all instructions before installation. Go to Step 2.

2 BE SURE MOUNTING AREA IS CLEAN AND DRY

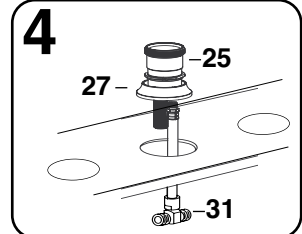
For Side Spray model only, go to Step 3
For without Spray model, go to Step 4



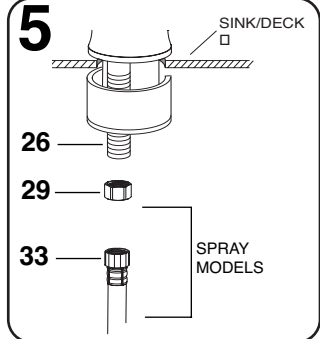
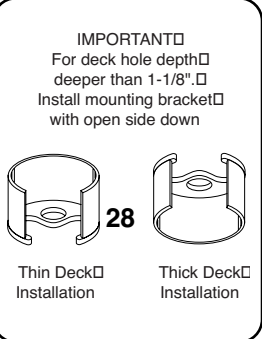
HINT: When using flexible supplies (not included), we recommend supply lines be installed onto threaded fittings before placing valves through sink holes. See Step 7



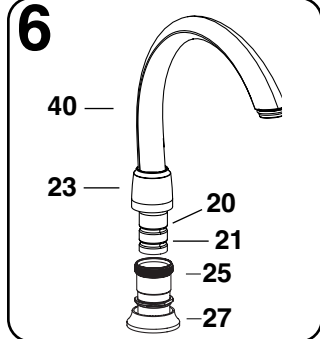
3. Locate foam gasket on hose guide (36) by sliding gasket onto shank and tucking outer edge of gasket under the hose guide (36). Do not drive the center area of the gasket up into the hose guide. Install hose guide (36) through hole in sink. From under sink, thread extended locknut (37) (either side up) on shank of hose guide and tighten by hand. Feed spray head (35) and hose (34) down through the hose guide (36) (do not connect spray hose to faucet until step 5 below).



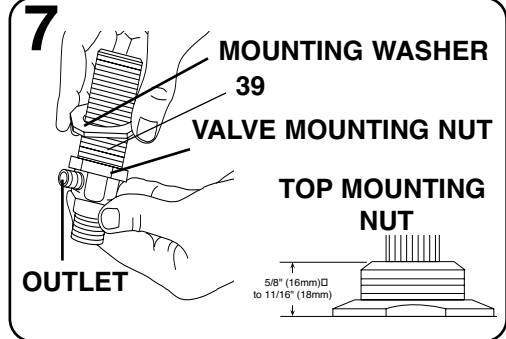
4. Install spout deck ring (27) onto spout valve body (25). Attach T-Connector (31) and orient tee ends to face valves as pictured above.



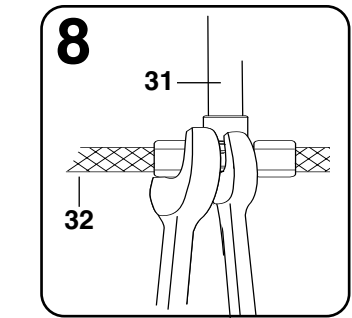
5. From under sink, install mounting bracket (28) over threaded shank (26) on spout body and install mounting nut (29) onto threaded shank. BE SURE TEE IS STILL ALIGNED AS SHOWN IN STEP 4. Make final tightening of mounting nut with the mounting tool (38) provided. **FOR SPRAY MODEL ONLY** - Connect spray hose swivel nut (33) onto the threaded shank on spout body (26).



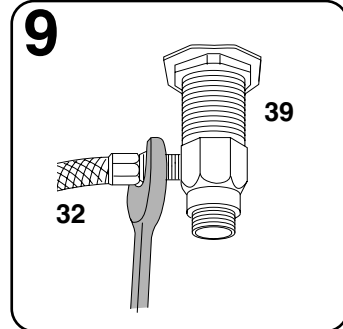
6. Carefully raise spout nut (23). Apply silicone grease (42) to O-ring (21) and retaining ring (20). Install spout (18) into spout body (25). Thread spout nut hand tight to secure spout.



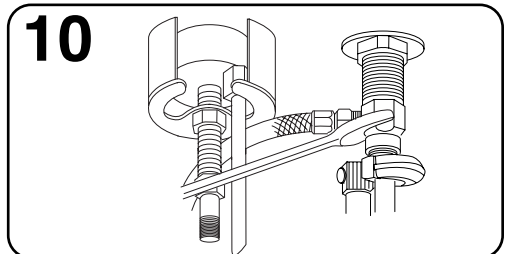
7. Screw valve mounting nuts down the valve bodies and drop on the mounting washers. **NOTE: CHECK STEM EXTENSIONS INSIDE VALVE BODY FOR HOT (RED) SIDE VALVE AND COLD (BLUE) SIDE VALVE.** From under sink, slide valve bodies up through holes. Screw top mounting nuts down until tops of valve bodies are 5/8" (16mm) to 11/16" (18mm) from top of sink/deck. Position valves making sure outlets on valves are facing in toward the T-Connector. Hand tighten the mounting nuts under the sink.



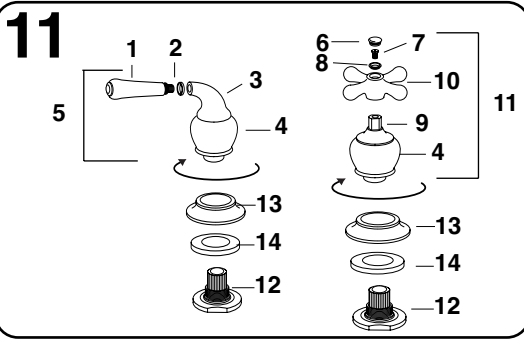
8. From below sink, attach supply hoses (32) by holding T-Connector (31) with wrench. Use an adjustable wrench to fasten supply hose nut to T-Connector. **CAUTION: DO NOT TWIST THE TEE CONNECTOR.**



9. With a wrench, fasten ends of supply hoses (32) to valve bodies (39) (you may have to loop supply lines).



10. Using a basin wrench make final tightening of all mounting nuts (hold valve bodies from turning using another wrench on flats of valve bodies). Check spout alignment.



LEVER HANDLE MODELS
Install lever handle (1) with color ring (2) into handle hub/elbow assembly (3,4) and hand tighten

CROSS HANDLE MODELS
Place cross handle insert (10) onto handle skirt (9), insert handle screw (7) through color ring (8) and cross handle insert and tighten. Install plug button (6) over screw head.

11. ALL MODELS: Insert gasket (14) into bottom of escutcheon (13). Center escutcheon over valve bodies. Rotate stem extensions (12) to off position: clockwise for hot, counterclockwise for cold. Position lever handle assembly (5) 90° away from spout. For cross handle assembly (11), position in desired orientation. Holding lever (1) or cross (10) handle, hand tighten handle hub (4) clockwise. Make connections to supply lines.

Faucet flushing is required, see faucet flushing instructions on page 3.

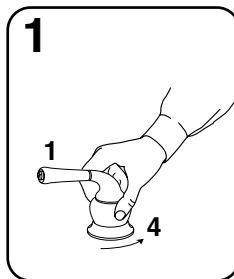
FAUCET FLUSHING

IMPORTANT: Pipe chips, sand, stones and other solids found in new and renovated plumbing can damage the sealing surfaces of the cartridge and cause leaks. To avoid damage, **DO NOT TURN ON SUPPLY VALVES** until instructed below.

1. After installing and connecting your new faucet, make sure that the handles are in the on or open position (rotate cold handle in the clockwise direction and hot counter clockwise).
2. Open hot and cold water shut off valves and allow the water to run for 15 seconds.
3. Turn both handles to the off or closed position. Unscrew the aerator, by hand, from the end of spout and clean any debris from the aerator screen.
4. Replace the aerator and check system for leaks.

DISASSEMBLY

CAUTION: Always turn water OFF before removing or disassembling the valve. Open valve handles to relieve water pressure to insure that complete water shut-off has been achieved.



1. Holding the lever (1) or cross (10) handle with one hand, unscrew the handle hub (4) counterclockwise as shown above and set aside.

2. Place the cartridge removal tool (39) (not included) into the slots of the cartridge nut and unscrew counterclockwise.

3. Grasp the stem extension with pliers as shown above and pull straight up. This will remove the stem extension and cartridge as one unit.

4. To reassemble, reverse previous steps. Turn cartridge stems to ON position, while holding the cartridge, turn the hot side stem extension (red) counterclockwise, and the cold side stem extension (blue) clockwise. Push stem extension and cartridge straight down into body and rotate clockwise until you feel key enter notch in the valve body. This will correctly position the cartridge. Turn stem extensions in both directions to insure a stop in each direction. Replace cartridge nuts, start by hand **DO NOT CROSS THREAD**, and tighten firmly.

CAUTION: Be careful not to damage the rubber seals on the cartridge when re-installing cartridge.

WARRANTY

Moen products have been manufactured under the highest standards of quality and workmanship. Moen warrants to the original consumer purchaser for as long as the original consumer purchaser owns their home (the "Warranty Period" for homeowners), that this faucet will be leak and drip-free during normal use and all parts and finishes of this faucet will be free from defects in material and manufacturing workmanship. All other purchasers (including purchasers for industrial, commercial and business use) are warranted for a period of 5 years from the original date of purchase (the "Warranty Period" for non-homeowners).

If this faucet should ever develop a leak or drip during the Warranty Period, Moen will **FREE OF CHARGE** provide the parts necessary to put the faucet back in good working condition and will replace **FREE OF CHARGE**, any part or finish that proves defective in material and manufacturing workmanship, under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-289-6636, or by writing to the address shown below. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must accompany all warranty claims. Defects or damage caused by the use of other than genuine Moen parts are not covered by this warranty. This warranty is applicable only to faucets purchased after December 1995 and shall be effective from the date of purchase as shown on purchaser's receipt.

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and finishes. However, damage due to installation error, product abuse, product misuse, or use of cleaners containing abrasives, alcohol or other organic solvents, whether performed by a contractor, service company, or yourself, are excluded from this warranty. Moen will not be responsible for labor charges and/or damage incurred in installation, repair or replacement, nor for any indirect, incidental or consequential damages, losses, injury or costs of any nature relating to this faucet. Except as provided by law, this warranty is in lieu of and excludes all other warranties, conditions and guarantees, whether expressed or implied, statutory or otherwise, including without restriction those of merchantability or of fitness for use.

Some states, provinces and nations do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state, province to province, nation to nation. Moen will advise you of the procedure to follow in making warranty claims. Simply write to Moen Incorporated using the address below. Explain the defect and include proof of purchase and your name, address, area code and telephone number.

Questions,
Comments?
Call Moen!



1 (800) BUY-MOEN
[289 - 6636]

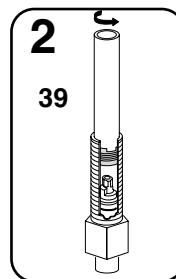
In the U.S., call our toll free Helpline number for answers to any product installation or warranty questions.

In Canada:
Toronto: 905-829-3400;
Rest of Canada: 1-800-465-6130

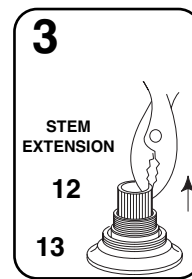
In Mexico:
(84) 88-08-26, 88-08-27,
o 91-800-84-345

PLEASE HAVE THE FOLLOWING INFORMATION AVAILABLE WHEN CALLING OUR MOEN HELPLINE:

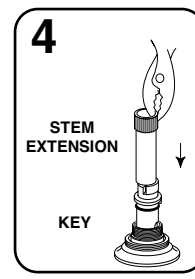
- Faucet Model Number
- Faucet Finish
- Date and Location of Faucet Purchase



2. Place the cartridge removal tool (39) (not included) into the slots of the cartridge nut and unscrew counterclockwise.



3. Grasp the stem extension with pliers as shown above and pull straight up. This will remove the stem extension and cartridge as one unit.



4. To reassemble, reverse previous steps. Turn cartridge stems to ON position, while holding the cartridge, turn the hot side stem extension (red) counterclockwise, and the cold side stem extension (blue) clockwise. Push stem extension and cartridge straight down into body and rotate clockwise until you feel key enter notch in the valve body. This will correctly position the cartridge. Turn stem extensions in both directions to insure a stop in each direction. Replace cartridge nuts, start by hand **DO NOT CROSS THREAD**, and tighten firmly.

CONSUMER INFORMATION

Faucets made of leaded brass alloys may contribute small amounts of lead to water that is allowed to stand in contact with the brass. The amount of lead contributed by any faucet is highest when the faucet is new. The following steps may reduce potential exposure to lead from faucets and other parts of the plumbing system:

- Always run the water for a few seconds prior to use for drinking or cooking
- Use only cold water for drinking or cooking
- If you wish to flush the entire plumbing system of water that has been standing in the pipes or other fittings, run the cold water until the temperature of the water drops, indicating water coming from the outside main
- If you are concerned about lead in your water, have your water tested by a certified laboratory in your area

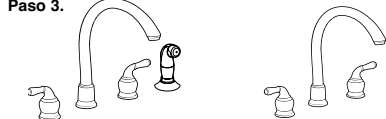
This faucet has been tested under actual operating conditions and complies with flow restrictions for water usage as set by the Federal Trade Commission.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN - ESPAÑOL

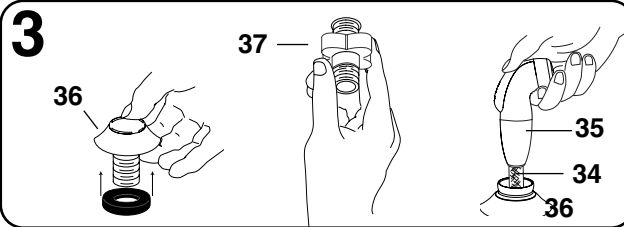
1 Varios modelos de mezcladora tienen pequeñas diferencias en los procedimientos de instalación. Por favor revise todas las instrucciones antes de instalar. Vaya al Paso 2.

2 ASEGÚRESE QUE EL AREA DE MONTAJE ESTÉ LIMPIA Y SECA

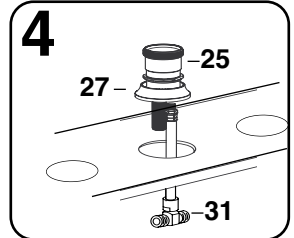
Para modelos con rociador lateral únicamente, vaya al Paso 3.
Para modelos sin rociador, vaya al Paso 4.



CONSEJO: Cuando vaya a usar suministros flexibles (no vienen incluidos), recomendamos que enrosque las líneas de suministro a las guarniciones roscadas antes de introducir las válvulas a través de los hoyos del fregadero. Vea el Paso 7.

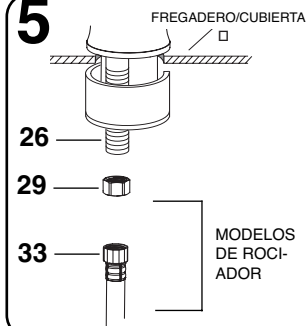


3. Localice el empaque de hule en la guía de la manguera (36) deslizando el empaque sobre el tubo y metiendo el borde exterior del empaque debajo de la guía de la manguera (36). No conduzca el centro del empaque hacia arriba introduciéndolo en la guía de la manguera. Instale la guía de la manguera (36) a través del hoyo en el fregadero. Desde debajo del fregadero, enrosque la tuerca aseguradora extendida (37) (con cualquier lado hacia arriba) al tubo de la manguera y ajuste a mano. Alimente la cabeza del rociador (35) y la manguera (34) hacia abajo a través de la guía de la manguera (36) (no conecte la manguera de rociador a la mezcladora hasta el paso 5 adelante).

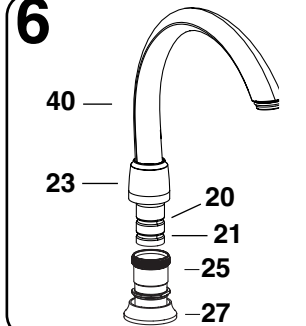


4. Instale el anillo de cubierta de la salida (27) a la válvula del cuerpo de salida (25). Acople el conector en "T" (31) y oriente los extremos de la "T" para que hagan cara hacia la válvula, como se ilustra arriba.

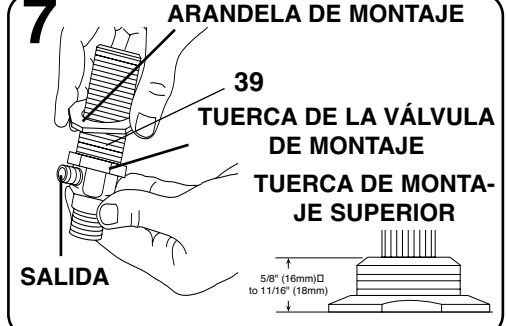
IMPORTANTE
Para cubiertas con espesor mayor que 32mm (1-1/8"), instale la abrazadera de montaje con el lado abierto hacia abajo



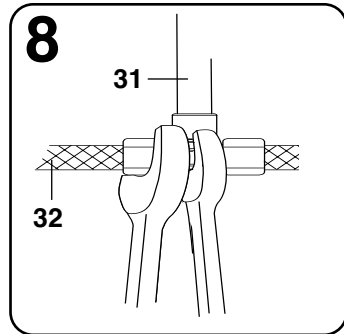
5. Desde debajo del fregadero, instale la abrazadera de montaje (28) sobre el tubo roscado (26) en el cuerpo de salida y acople la tuerca de montaje (29) al tubo roscado. ASEGÚRESE QUE LA "TE" AÚN ESTÉ ALINEADA COMO SE MUESTRA EN EL PASO 4. Haga el ajuste final de la tuerca de montaje con la herramienta de montaje (38) provista.



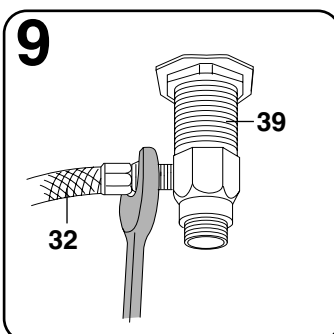
6. Levante cuidadosamente la tuerca del surtidor (23). Aplique grasa con siliconas (42) al anillo de caucho (21) y al anillo retenedor (20). Instale el surtidor (18) en el cuerpo del mismo (25). Enrosque la tuerca del surtidor a mano para asegurar el surtidor.



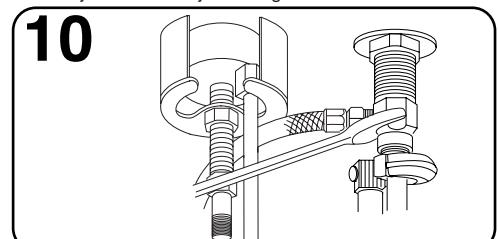
7. Atornille las tuercas de la válvula de montaje hacia abajo a los cuerpos de las válvulas y coloque las arandelas de montaje. **NOTA: REVISE LAS EXTENSIONES DEL VÁSTAGO DESDE ADENTRO DEL CUERPO DE LA VÁLVULA PARA EL LADO CALIENTE (ROJO) DE LA VÁLVULA Y EL LADO FRÍO (AZUL) DE LA VÁLVULA.** Desde debajo del fregadero, deslice las válvulas hacia arriba a través de los orificios. Atornille las tuercas de montaje superiores hacia abajo hasta que las cabezas de los cuerpos de la válvula queden de 16mm (5/8") a 18mm (11/16") de la parte de encima del fregadero/cubierta. Posicione las válvulas asegurándose que las salidas en las válvulas estén mirando para adentro hacia el conector en "T". Ajuste a mano las tuercas de montaje desde debajo del fregadero.



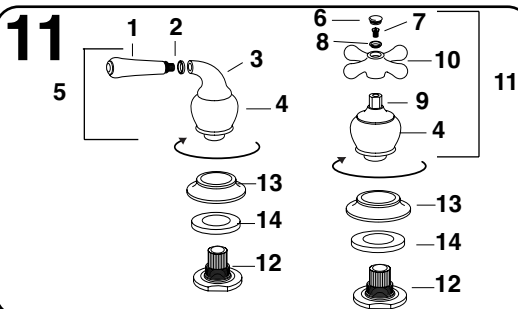
8. Desde debajo del fregadero, conecte las mangueras de alimentación (32) sujetando el conector en "T" (31) con una llave. Use una llave ajustable para acoplar la tuerca de la manguera de suministro al conector en "T". **PRECAUCIÓN: NO TUERZA EL CONECTOR EN "T".**



9. Con una llave, ajuste los extremos de las mangueras de alimentación (32) a los cuerpos de la válvula (38) (puede ser que usted tenga que hacer un lazo con las líneas de alimentación).



10. Con una llave de fregadero haga el ajuste final de todas las tuercas de montaje (evite que los cuerpos de la válvula se den vuelta usando otra llave sobre las partes planas de los cuerpos de la válvula). Revise la alineación de la salida.



MODELOS CON MANIJA DE PALANCA
Instale la manija de palanca (1) con el anillo de color (2) dentro del ensamble del centro/codo de la manija (3, 4) y ajuste a mano.

MODELOS DE MANIJA EN CRUZ
Coloque el inserto de la manija (10) sobre la falda de la manija (9), inserte el tornillo de la manija (7) a través del anillo de color (8) y del inserto de la manija en cruz y apriete. Instale el botón del tapón (6) sobre la cabeza del tornillo.

11. TODOS LOS MODELOS: Inserte el empaque (14) a la base del chapetón (13). Centre el chapetón sobre los cuerpos de la válvula. Haga rotar las extensiones del vástago (12) a la posición de cerrado (off): en sentido de las manecillas del reloj para el calor, en sentido contrario a las manecillas del reloj para frío. Posicione el ensamble de la manija de palanca (5) a 90° del tubo de salida. Para el ensamble de manijas en cruz (11), coloque en la orientación deseada. Sujetando la palanca (11) o la manija en cruz (10), ajuste a mano el centro de la manija (4) en el sentido de las manecillas del reloj. Haga las conexiones a las líneas de alimentación.

Es necesario el enjuague de la mezcladora, vea las instrucciones para enjuague de la mezcladora en la página 5.

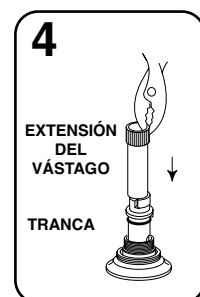
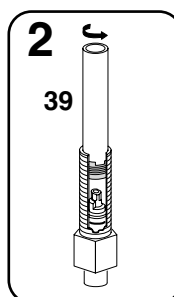
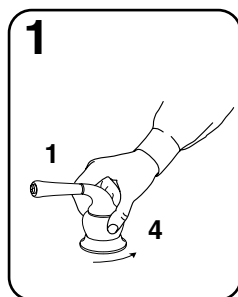
ENJUAGUE DE LA MEZCLADORA

IMPORTANTE: Trocitos de tubo, arena, piedras y otros sólidos que se encuentran en cañería nueva y renovada pueden averiar las superficies de sello del cartucho y causar fugas. Para evitar daños, **NO ABRA LAS VÁLVULAS DE ALIMENTACIÓN** hasta que se le instruya así a continuación.

1. Después de instalar y conectar su nueva mezcladora, asegúrese que las manijas estén en la posición abierta (haga rotar la manija de agua fría en la dirección de las manecillas del reloj y la caliente en sentido contrario a las manecillas del reloj).
2. Abra las válvulas de cierre del agua caliente y fría y permita que el agua corra durante 15 segundos.
3. Voltee ambas manijas a la posición de apagado (off) o cerrado. Desenrosque el aireador con la mano asíéndolo desde el extremo de la salida y limpie cualquier suciedad que haya en la malla del aireador.
4. Reemplace el aireador y revise el sistema a ver si hay fugas.

DESENSAMBLAJE

PRECAUCIÓN: Siempre cierre el agua antes de remover o desarmar la válvula. Abra las manijas de la válvula para aliviar la presión del agua y asegurar que el cierre completo del agua ha sido logrado.



1. Sujetando la palanca (1) o la manija en cruz (10) con una mano, desenrosque el centro de la manija (4) en sentido contrario a las manecillas del reloj como se muestra arriba y asiente a un lado.
2. Coloque la herramienta para remover el cartucho (39) (no viene incluida) dentro de las ranuras de la tuerca del cartucho y desatornille en sentido contrario a las manecillas del reloj.
3. Agarre el vástago del cartucho con las pinzas/alicata como se muestra en el cuadro arriba y jálelo directamente hacia arriba. Esto removerá la extensión del vástago y el cartucho como una sola unidad.
4. Para reensamblar, invierta los pasos indicados anteriormente. Abra el vástago del cartucho a la posición de ABIERTO (ON), mientras que sujeta el cartucho, voltee el lado para agua caliente de la extensión del vástago (rojo) en sentido contrario a las manecillas del reloj, y el lado para agua fría de la extensión del vástago (azul) en sentido de las manecillas del reloj. Empuje la extensión del vástago y el cartucho directamente hacia abajo dentro del cuerpo y haga rotar en sentido de las manecillas del reloj hasta que usted sienta que la tranca entre en la ranura en el cuerpo de la válvula. Esto colocará al cartucho correctamente. Voltee las extensiones del vástago en ambas direcciones para asegurar un cierre en cada dirección. Reemplace las tuercas del cartucho, empiece con la mano, **NO TRASROSCQUE LAS TUERCAS**, y ajuste firmemente.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de no dañar los sellos de hule en el cartucho cuando reinstale el cartucho.

¿Preguntas,
Comentarios?
¡Llame a Moen!



(84) 88-08-26, 88-08-27
o 91-800-84-345

En Méjico: llame nuestro número de asistencia gratis para obtener respuestas en cuanto a la instalación de cualquier producto o preguntas sobre la garantía.

En los EE.UU.
1 (800) BUY-MOEN [289 - 6636]

En el Canadá:
Toronto: 905-829-3400
En el resto del Canadá: 1-800-465-6130

POR FAVOR TENGA LA SIGUIENTE INFORMACIÓN DISPONIBLE CUANDO LLAME A NUESTRA LÍNEA DE AYUDA DE MOEN:

- Número de modelo de la mezcladora
- Acabado de la mezcladora
- Fecha y lugar de compra de la mezcladora

GARANTIA

Los productos Moen han sido elaborados bajo los más estrictos estándares de calidad y mano de obra. Moen garantiza al consumidor - comprador original por todo el tiempo que el consumidor - comprador original esté en posesión de su casa (el "Período de Garantía" del propietario de casa), que esta mezcladora será libre de infiltraciones y goteo durante su uso normal y que todas las piezas y el acabado de esta mezcladora serán libres de defectos de material y mano de obra. Todos los otros compradores (incluyendo compras para uso industrial comercial y profesional) se garantizan por un período de 5 años desde la fecha original de compra (el "Período de Garantía" para los que no son propietarios de casa).

En caso que esta mezcladora empiece en algún momento a gotear o infiltrarse durante el Período de Garantía, Moen suministrará LIBRE DE CARGO las piezas que se necesiten para reponer la mezcladora en buena condición de funcionamiento y reemplazará LIBRE DE CARGO, cualquier pieza u acabado que resulte ser defectuoso en cuanto a material y elaboración, bajo instalación, uso y servicio normal. Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al 91-800-84-345 o escribiendo a la dirección indicada a continuación. El comprobante de compra (recibo original de la venta) del consumidor - comprador de origen debe acompañar todas las reclamaciones de garantía. Esta garantía no ampara los defectos o daños ocasionados por un uso otro que de piezas genuinas Moen. Esta garantía se extiende solamente a mezcladoras compradas después de Diciembre 1995 y será en efectividad desde la fecha de la compra como indique el recibo del comprador.

Esta garantía es amplia puesto que cubre el repuesto de todas piezas y acabados defectuosos. Sin embargo, los daños causados por un error de instalación, abuso del producto, mal uso del producto o el uso de limpiadores que contengan abrasivos, alcohol u otros solventes orgánicos, ya sean ejecutados por un contratista, Cía. de servicio o Ud. mismo se excluyen de esta garantía. Moen no será responsable de costos laborales y/o daños producidos durante la instalación, reparación u cualquier daño incidental o consiguiente, pérdidas, heridas u costos de cualquier naturaleza relacionados con esta mezcladora. Salvo como previsto por la ley, esta garantía reemplaza y excluye todas las otras garantías, condiciones y afirmaciones, ya sea expresadas o implícitas, legales u otras, incluyendo sin restricción alguna aquellas de comercialización o aptitud para el uso.

Algunos estados, provincias y naciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consiguientes, y por este motivo las sobrecitadas limitaciones posiblemente no le afectan. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y Ud. posiblemente también tiene otros derechos que cambian de un estado a otro, de una provincia a otra, de una nación a otra. Moen le avisará cual procedimiento debe seguir en cuanto haga una reclamación bajo garantía. Escriba nada más a Moen Incorporated a la dirección indicada a continuación. Explique el defecto e incluya la prueba de compra así como su nombre, dirección, código y número de teléfono.

INFORMACION AL CONSUMIDOR

Mezcladoras fabricadas con aleaciones de latón de plomo podrían contribuir pequeñas cantidades de plomo al agua que está en contacto con el latón. La cantidad de plomo contribuida en cualquier mezcladora es mayor cuando esta mezcladora es nueva. Los siguientes pasos podrían reducir la exposición potencial al plomo de las mezcladoras y otras piezas del sistema de plomería:

- Siempre deje correr el agua por unos segundos antes de usarla para tomar o cocinar
- Solamente use agua fría para tomar o cocinar
- Si usted desea limpiar el sistema completo de plomería de agua estancada en las tuberías y otros accesorios, deje correr el agua hasta que la temperatura de ésta baje, indicando de que esta agua viene del suministro de afuera.
- Si usted tiene interés sobre el plomo en su agua, haga examinar su agua por un laboratorio certificado en su área

Esta mezcladora ha sido probada en condiciones de operación actuales y ha resultado conforme con las limitaciones existentes para el consumo de flujo de agua establecidas por la Comisión Federal de Comercio.

DIRECTIVES D'INSTALLATION - FRANÇAIS

1 Certains modèles de robinet doivent être installés différemment. Veuillez lire toutes les directives avant l'installation. Procéder à l'étape 2

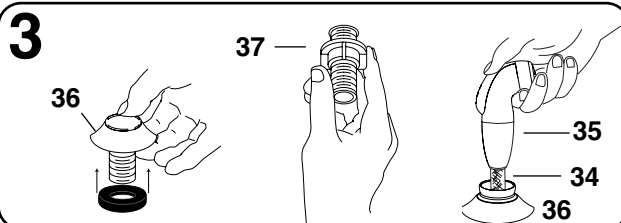
2 S'ASSURER QUE LA SURFACE DE MONTAGE EST PROPRE ET SÈCHE

Pour les modèles avec rince-légumes latéral, procéder à l'étape 3.

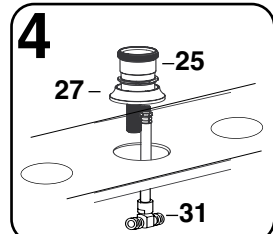
Pour les modèles sans rince-légumes, procéder à l'étape 4.



Suggestion : Si on utilise des conduites souples (non incluses), nous recommandons d'installer les conduites d'alimentation sur les raccords filetés avant de fixer le robinet dans les ouvertures de l'évier (voir étape 7).

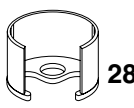


3. Repérer la bague en mousse sur le guide-boyau (36) en faisant glisser la bague sur la tige et en faisant rentrer le bord extérieur de la bague sous le guide-boyau (36). Ne pas pousser la partie centrale de la bague dans le guide-boyau. Installer le guide-boyau (36) dans l'ouverture de l'évier. Sous l'évier, visser le contre-écrou prolongé (37) (un côté ou l'autre vers le haut) sur la tige du guide-boyau et serrer à la main. Faire glisser la pomme du rince-légumes (35) et le boyau (34) dans le guide-boyau (36) (ne pas raccorder le rince-légumes au robinet avant l'étape 5 ci-dessous).

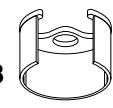


4. Installer l'anneau de comptoir du bec (27) dans le corps de la soupape du bec (25). Fixer le raccord en T (31) et guider les extrémités du té pour qu'elles fassent face aux soupapes comme illustré ci-dessus.

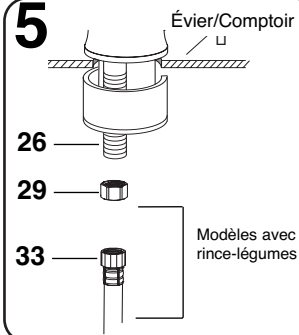
IMPORTANT
Pour un comptoir dont l'épaisseur est supérieure à 28,6 mm (1 1/8 po), installer le support de montage en plaçant le côté ouvert vers le bas



Installation sur un comptoir mince



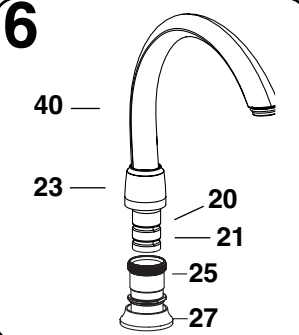
Installation sur un comptoir épais



5

Évier/Comptoir

Modèles avec rince-légumes



6

40

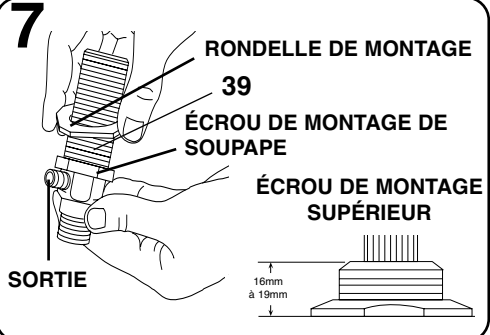
23

20

21

25

27



7

RONDELLE DE MONTAGE

39

ÉCROU DE MONTAGE DE SOUPAPE

ÉCROU DE MONTAGE SUPÉRIEUR

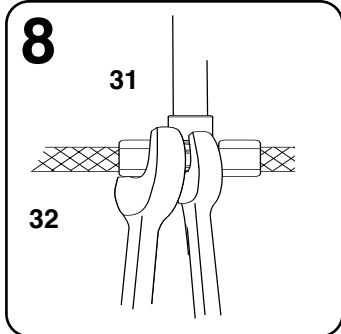
SORTIE

16mm à 19mm

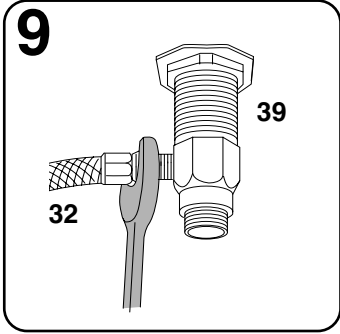
5. En dessous de l'évier, installer le support de montage (28) sur la tige filetée (26) du corps du bec et installer l'écrou de montage (29) sur la tige filetée. S'ASSURER QUE LE TÉ EST ALIGNÉ COMME ILLUSTRÉ À L'ÉTAPE 4. Ressermer une dernière fois l'écrou de montage à l'aide de l'outil de montage (38) fourni. **POUR LES MODÈLES AVEC RINCE-LÉGUMES SEULEMENT** – Raccorder ensuite l'écrou de pivot (33) sur la tige filetée (26).

6. Élever soigneusement l'écrou de bec (23). Appliquer de la graisse de silicone (42) sur le joint torique (21) et l'anneau de retenue (20). Installer le bec (18) dans le corps de bec (25). Bien visser l'écrou de bec à la main pour fixer le bec.

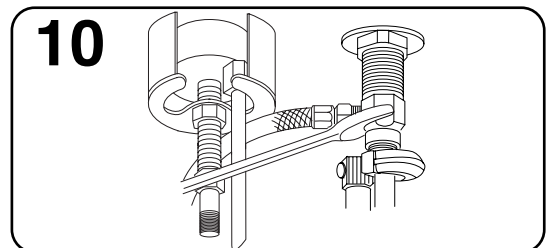
7. Visser vers le bas les écrous de montage de soupape et placer les rondelles de montage sur ceux-ci. **NOTA :** VÉRIFIER LES RALLONGES DE TIGE À L'INTÉRIEUR DU CORPS DE SOUPAPE POUR LES SOUPAPES LATÉRALES D'EAU CHAUDE (ROUGE) ET D'EAU FROIDE (BLEU). Sous l'évier, faire glisser vers le haut, les corps de soupape dans les ouvertures. Visser les écrous de montage supérieurs jusqu'à ce que les dessus des corps de soupape soient à 16 mm à 18 mm (5/8 à 11/16 po) du dessus de l'évier/du comptoir. Placer les soupapes en s'assurant que les sorties des soupapes font face, à l'intérieur, au raccord en T. Bloquer à la main les écrous de montage sous l'évier.



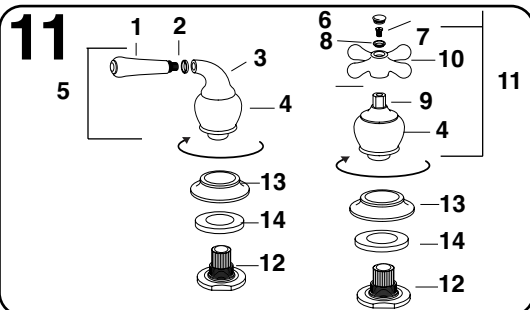
8. Sous l'évier, fixer les boyaux d'alimentation (32) en saisissant le raccord en T (31) avec une clé. Utiliser une clé anglaise pour fixer l'écrou du boyau d'alimentation au raccord en T. **ATTENTION : NE PAS TORDRE LE RACCORD EN T.**



9. À l'aide d'une clé, fixer les extrémités des tuyaux d'alimentation (32) aux corps de soupape (39) (il faudra peut-être faire une boucle avec les conduites d'alimentation).



10. À l'aide d'une clé à lavabo, bloquer tous les écrous de montage une dernière fois (empêcher les corps de soupape de tourner en utilisant une autre clé sur les parties plates des corps de soupape). Vérifier l'alignement du bec.



MODÈLES AVEC POIGNÉE À MANETTE
Installer la manette (1) avec l'anneau de couleur (2) dans le moyeu/coude de la poignée (3, 4) et serrer à la main.

MODÈLES AVEC POIGNÉES CRUCIFORMES

Placer la pièce rapportée cruciforme (10) dans la jupe de poignée (9), insérer la vis de poignée (7) dans l'anneau en couleur (8) et la pièce rapportée cruciforme et serrer. Installer le bouton de bouchage sur la tête de vis.

11. TOUS LES MODÈLES : Insérer la bague d'étanchéité (14) dans la partie inférieure de la rosace (13). Centrer la rosace sur les corps de soupape. Faire pivoter les rallonges de tige (12) à la position fermée : dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'eau chaude et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'eau froide. Placer l'assemblage de poignée cruciforme (11), dans la position désirée. En saisissant la manette (1) ou la poignée cruciforme (10), serrer à la main le moyeu de poignée (4) dans le sens des aiguilles d'une montre. Raccorder aux conduites d'alimentation.

Rincer maintenant le robinet. Voir les directives de rinçage à la page 3.

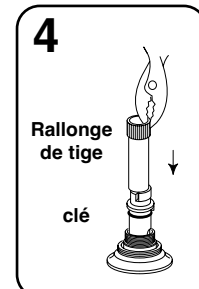
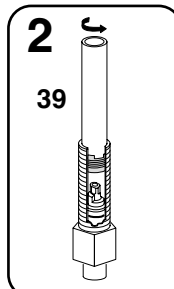
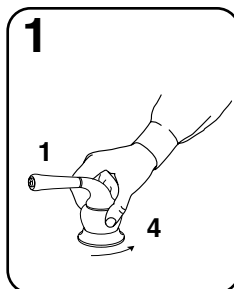
RINÇAGE DU ROBINET

IMPORTANT : Les éclats de tuyauterie, le sable, les pierres et les autres matières solides se trouvant dans toute plomberie nouvelle ou rénovée, peuvent endommager les surfaces d'étanchéité de la cartouche et causer des fuites. Pour prévenir de tels dommages. **NE PAS OUVRIR LES CONDUITES D'ALIMENTATION** avant d'avoir suivi les directives suivantes.

1. Après avoir installer et raccorder le nouveau robinet, s'assurer que les poignées sont en position ouverte (faire pivoter la poignée d'eau froide dans le sens des aiguilles d'une montre et d'eau chaude dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).
2. Ouvrir les robinets d'arrêt d'eau froide et d'eau chaude et laisser l'eau couler pendant 15 secondes.
3. Tourner les deux poignées dans la position fermée. Dévisser à la main, l'aérateur de l'extrémité du bec et nettoyer le filtre de l'aérateur.
4. Replacer l'aérateur et vérifier le système pour s'assurer qu'il n'y a aucune fuite.

DÉMONTAGE

ATTENTION : Il faut toujours s'assurer que les conduites d'alimentation en eau sont **FERMÉES** avant d'enlever un robinet ou de démonter une soupape. Ouvrir le robinet pour éliminer toute pression d'eau et s'assurer que les conduites sont complètement fermées.



1. En saisissant la poignée à manette (1) ou la poignée cruciforme (10) d'une main, dévisser le moyeu de poignée (4) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre comme illustré ci-dessus et mettre de côté.
2. Placer l'outil d'extraction de cartouche (41) (non inclus) dans les fentes de l'écrou de cartouche et dévisser dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Saisir la rallonge de tige avec les pinces comme illustré ci-dessus et tirer bien droit vers le haut. On peut ainsi retirer la rallonge de tige et la cartouche ensemble.
4. Pour remonter, reprendre les étapes précédentes en sens inverse. Tourner les tiges de cartouche à la position OUVVERTE tout en saisissant la cartouche d'une main, faire pivoter la rallonge de tige de l'eau chaude (rouge) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et la rallonge de tige de l'eau froide (bleu) dans le sens des aiguilles d'une montre. Pousser, vers le bas et directement, sur la rallonge de tige et la cartouche dans le corps et faire pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous sentiez que la clé s'engage dans l'encoche du corps de la soupape. Cette procédure assurera que la cartouche est placée correctement. Faire pivoter les rallonges de tige dans les deux directions pour s'assurer qu'il y a un arrêt dans chaque direction. Replacer les écrous de cartouche. Commencer à visser à la main et **NE PAS FAUSSER LE FILETAGE**. Resserrer.

ATTENTION : Prendre soin de ne pas endommager les joints d'étanchéité en caoutchouc sur la cartouche lors de la réinstallation de la cartouche.

GARANTIE

Les produits Moen ont été fabriqués selon les normes de qualité et de main-d'œuvre les plus élevées. Moen garantit à la personne ayant acheté le robinet originalement, aussi longtemps qu'elle reste propriétaire de la maison, (période de garantie pour propriétaires), que ce robinet sera libre de toute fuite ou d'égouttement pendant son usage normal et que toutes les pièces et tous les finis de ce robinet ne présenteront aucun défaut de matériel et de main-d'œuvre en usine. L'achat par tout autre consommateur (acheteur à des fins industriels, commerciales et d'affaires) sera garanti pendant 5 ans à compter de la date d'achat originale (période de garantie pour non-propriétaires).

Si ce robinet fuit ou dégorge pendant la période de garantie, Moen remplacera GRATUITEMENT les pièces de remplacement requises pour remettre le robinet en parfait état et remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini dont le matériel, la fabrication ou la main-d'œuvre, lors d'une installation, d'un usage et d'un service normaux, s'avère défectueux. On peut obtenir les pièces de remplacement en composant le 1 800 289-6636, ou en écrivant à l'adresse indiquée sous la preuve d'achat. Le reçu de vente original du consommateur ayant acheté le robinet initialement, doit accompagner toute réclamation. Les défauts ou les dommages causés par l'utilisation de pièces non fournies par Moen ne sont pas couvertes par cette garantie. Cette garantie s'applique uniquement aux robinets achetés après décembre 1995 et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur le reçu de caisse du consommateur.

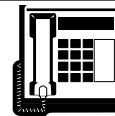
Cette garantie est vaste car elle couvre le remplacement de toute pièce ou de tout fini défectueux. Cependant, les dommages causés par une erreur d'installation, un abus du produit, une mauvaise utilisation du produit ou l'utilisation de nettoyeurs contenant des agents abrasifs, de l'alcool ou des solvants organiques, qu'ils soient utilisés par un entrepreneur, une entreprise de service ou le consommateur, sont exclus de cette garantie.

Moen n'est pas responsable des frais de main-d'œuvre ni de tous dommages survenus durant l'installation, la réparation ou le remplacement, ni des dommages indirects ou consécutifs, des pertes, des blessures ou des coûts connexes à ce robinet. Sauf lorsque prévu par la loi, cette garantie remplace et exclut toute autre garantie et condition, qu'elles soient exprimées ou sous-entendues, obligatoires ou autres, y compris sans restriction, celle de commercialisation ou d'aptitude d'utilisation.

Certains pays, certains États et certaines provinces, ne permettent aucune exclusion, ni limitation suite aux dommages indirects ou consécutifs. Les limitations ou les exclusions ne s'appliquent donc pas dans ces cas. Cette garantie accorde des droits juridiques et il est possible que d'autres droits soient applicables selon l'état, la province ou le pays précis. Moen avisera le consommateur de la procédure à suivre pour soumettre une réclamation. Il suffit d'écrire à Moen incorporée, d'expliquer le défaut et d'inclure une preuve d'achat, d'inscrire son nom, adresse ainsi que code régional et numéro de téléphone.

Moen Incorporée, 25300 Al Moen Drive, North Olmsted, OH 44070-8022 U.S.A.. Au Canada : Moen Inc, 2816 Bristol Circle, Oakville (Ontario) L6H5S7

Questions Commentaires? Appelez Moen!



Toronto: (905) 829-3400;
Ailleurs au Canada: 1 800 465-6130

Au Canada, utiliser notre ligne sans frais pour communiquer avec notre Service à la clientèle qui répondra à vos questions portant sur l'installation du produit ou sa garantie.

Aux É.-U. :
1 800 289-6636
Au Mexique :
(84) 88-08-26, 88-08-27,
o 91-800-84-345

AVANT D'APPELER NOTRE SERVICE À LA CLIENTÈLE, AVOIR LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS EN MAIN :

- Numéro du modèle de robinet
- Type de fini du robinet
- Date et lieu d'achat du robinet

RENSEIGNEMENTS POUR LE CONSOMMATEUR

Les robinets fabriqués à partir d'alliages de laiton et de plomb pourraient ajouter de petites quantités de plomb à l'eau si celle-ci était stagnante et qu'elle touchait au laiton. La quantité de plomb ajoutée par tout robinet est plus élevée lorsque le robinet est nouveau. Les directives suivantes peuvent aider à réduire l'exposition au plomb provenant du robinet et d'autres parties de la tuyauterie :

- Toujours faire couler l'eau pendant quelques secondes avant de s'en servir pour boire ou cuire.
- Utiliser uniquement de l'eau froide pour boire ou cuire.
- Si on désire rincer l'eau stagnante de la tuyauterie et des raccords, faire couler l'eau froide jusqu'à ce que sa température baisse, indiquant ainsi que l'eau provient maintenant de la conduite d'eau extérieure.
- Si la quantité de plomb dans votre eau vous inquiète, faites-la tester par un laboratoire local certifié.

Ce robinet a été testé sous des conditions normales d'opération et répond aux restrictions du débit pour usage de l'eau telles que définies par le Federal Trade Commission.